

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

Königlich Großherzoglicher Beschluß
vom 23. Juli 1848, Nr. 10,

in Betreff der Naturalisirung von drei
Unteroffizieren des Bundescontingents.

Wir Wilhelm II, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau
Großherzog von Luxemburg, *ic., ic., ic.,*

Haben;

Auf den Bericht Unseres Regierungs-Colle-
giums des Großherzogthums Luxemburg vom
20. Juli d. J., 5. Abtheilung, Nr. 8602—2119
von 1848;

Gut gefunden, den drei hierunter genannten
Unteroffizieren des Luxemburgischen Bundescon-
tingents die Naturalisation als Luxemburgische
Unterthanen, und zwar mit Befreiung von allen
Gebühren, zu ertheilen:

Johann Heinrich Merckelbagh, Adjutant
Unteroffizier der Reserve-Abtheilung;

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 23 juillet 1848, n° 10,

*concernant la naturalisation de trois sous-
officiers du contingent fédéral.*

Nous GUILLAUME II, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, *etc., etc., etc.,*

Sur le rapport de Notre Conseil de Gouvernement
du Grand-Duché de Luxembourg, du 20 juillet cou-
rant, 5^e div., n° 8602—2119 de 1848;

Avons trouvé bon d'accorder, avec exemption de
tous droits, des lettres de naturalisation aux trois
sous-officiers du contingent fédéral Luxembour-
geois ci-après nommés:

Jean-Henri Merckelbagh, adjudant-sous-officier de
la division de réserve;

Jacob Heinrich Albert Jansen, Sergeant-Major im 1. Jäger-Bataillon, und
Peter Möller, Sergeant im 1ten Jäger-Bataillon.

Unser Gouverneur des Großherzogthums ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden soll.

Haag, den 23. Juli 1848.

(Gez.) **Wilhelm.**

Durch den König Großherzog,
Der mit der einstweiligen Leitung der Staatskanzlei beauftragte Ober-Gerichtsrath,

(Gez.) **Würth-Paquet.**

Dem Original gleichlautend :

Der genannte Ober-Gerichtsrath,
Würth-Paquet.

Ernennung des Hrn. J. P. Dutreux zum Friedensgerichtschreiber zu Grevenmacher.

(N^o 8372 — 913 von 1848. — Cabinet.)

Luxemburg, den 14. Juli 1848.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht daß durch Beschluß vom 9ten Juli 1848, S. M. der König Großherzog, den Hrn. J. P. Dutreux, bisherigen Gerichtsvollzieher, zum Friedensgerichtschreiber beim Friedensgerichte des Cantons Grevenmacher ernannt hat.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

Jacques-Henri-Albert Jansen, sergent-major au 1^{er} bataillon de chasseurs, et

Pierre Möller, sergent au 1^{er} bataillon de chasseurs.

Notre Gouverneur du Grand-Duché est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

La Haye, ce 25 juillet 1848.

(Signé) **GUILLAUME.**

Par le Roi Grand-Duc :

Le Conseiller à la Cour supérieure de justice, chargé de la direction intérimaire de la Chancellerie d'Etat,

(Signé) **WÜRTH-PAQUET.**

Conforme à la minute :

Le Conseiller susdit,
WÜRTH-PAQUET.

Nomination du sieur J.-P. Dutreux aux fonctions de greffier de la justice de paix de Grevenmacher.

(N^o 8372 — 913 de 1848. — Cabinet.)

Luxembourg, le 14 juillet 1848.

Il est porté à la connaissance du public que par arrêté du 9 juillet 1848 J^l, Sa Majesté le Roi Grand-Duc a nommé le sieur Jean-Pierre Dutreux, actuellement huissier, aux fonctions de greffier de la justice de paix du canton de Grevenmacher.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

Ernennung des Hrn. Cognioul zum Friedensgerichtschreiber im Canton Redingen.

(Nr. 8429. — 1215 von 1848. — Cabinet.)

Luxemburg, den 15. Juli 1848.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß durch Beschluß vom 12. d. M., Nr. 11, U. J., S. Majestät der König Großherzog den Herrn Joh. Cognioul, bisherigen Commis im Parquet des Obergerichtshofes, zum Friedensgerichtschreiber beim Friedensgericht des Cantons Redingen ernannt hat.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

Ehrenvolle Entlassung des Hrn. Masius, Steuereintnehmers zu Grevenmacher.

(Nr. 8588 — 1916 von 1848. — 3. Abthl.)

Luxemburg, den 19. Juli 1848.

Durch Beschluß vom 14. Juli 1848 hat S. Majestät der König Großherzog dem Hrn. Joh. Heinrich Masius auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung von seinem Amte als Einnehmer der directen Steuern zu Grevenmacher ertheilt.

Für den Gouverneur,
Der Regierungsrath,
Ulveling.

Ernennung des Hrn. List zum Gerichtsvollzieher zu Echternach.

(N^o 8603. — 561 von 1848. — Cabinet.)

Luxemburg, den 20. Juli 1848.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß durch Königl. Großherzogl. Beschluß vom 13. d. M., Nr. 13, U. J., S. Majestät der König Großherzog den Hrn. Johann Michel List zum

Nomination du sieur Cognioul aux fonctions de greffier de la justice de paix du canton de Redange.

(N^o 8429 — 1215 de 1848. — Cabinet.)

Luxembourg, le 15 juillet 1848.

Il est porté à la connaissance du public que, par arrêté du 12 de ce mois, N^o 11 J^l de sortie, Sa Majesté le Roi Grand-Duc a nommé le S^r Jean COGNILOUL, actuellement commis au parquet de la Cour supérieure de justice, aux fonctions de greffier de la justice de paix du canton de Redange.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

Démission honorable accordée au sieur Masius, receveur des contributions à Grevenmacher.

(N^o 8588 — 1916 de 1848. — 3^e Div.)

Luxembourg, le 19 juillet 1848.

Par arrêté du 14 juillet 1848, Sa Majesté le Roi Grand-Duc a accordé au sieur Jean-Henri MASIUS, sur sa demande, démission honorable des fonctions de receveur des contributions directes à Grevenmacher.

Pour le Gouverneur,
Le Conseiller de Gouvernement,
ULVELING.

Nomination du sieur List aux fonctions d'huissier à Echternach.

(N^o 8603 — 561 de 1848 — Cabinet.)

Luxembourg, le 20 juillet 1848.

Il est porté à la connaissance du public que par arrêté Royal Grand-Ducal du 13 de ce mois, N^o 13 J^l de sortie, Sa Majesté le Roi Grand-Duc a nommé le sieur Jean-Michel LIST aux fonctions d'huissier

Gerichtsvollzieher beim Bezirksgericht zu Diekirch, im Canton und mit dem Wohnsitz Echternach, an die Stelle des Gerichtsvollziehers Fautsch ernannt hat.

Für den Gouverneur,
Der beauftragte Regierungsrath,
Ulveling.

près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, dans le canton et à la résidence d'Echternach, en remplacement de l'huissier FAUTSCH.

Pour le Gouverneur,
Le Conseiller de Gouvernement délégué,
ULVELING.

**Bekanntmachung,
betreffend die Ertheilung von Naturalisierungen.**

(Nr. 9033. — 1906-1851-1607 von 1848. — 1. Abth.)
Luxemburg, den 29. Juli 1848.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß unterm 12. und 26. Juli d. J., S. Majestät der König Großherzog folgenden Personen die Naturalisation ertheilt: den Herrn

Fresez, Joh. Bapt., Professor der Zeichenkunst und Architectur zu Luxemburg;
Pirotte, Joh. Franz, Kaufmann und Professor der Musik daselbst, und
Vanderaiken, Peter, Civilconducteur der Bauverwaltung zu Diekirch.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

**A V I S
concernant la délivrance de lettres de naturalisation.**

(N° 9033. — 1906-1851-1607 de 1848. — 1^{re} Div.)
Luxembourg, le 29 juillet 1848.

Il est porté à la connaissance du public que, sous les dates du 12 et du 26 juillet courant, Sa Majesté le Roi Grand-Duc a accordé des lettres de naturalisation aux sieurs

Fresez, Jean-Baptiste, professeur de dessin et d'architecture à Luxembourg;
Pirotte, Jean-François, négociant et professeur de musique en la même ville, et
Vanderaiken, Pierre, conducteur civil de travaux publics à Diekirch.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

Berichtigung eines Druckfehlers.

Nr. 56, Seite 447. Art. 3. 1.

Anstatt: „Geldbußen, welche zwanzig Franken nicht übersteigen, und,“ lese: „Geldbußen, welche fünf und zwanzig Franken nicht übersteigen, und,“

Luxemburg, den 27. Juli 1848.

Der General-Sekretär, J u r i o n.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsbblatt, den 31. Juli 1848.

Der General-Sekretär,
J u r i o n.

Inséré au Mémorial législatif et administratif, le 31 juillet 1848.

Le Secrétaire-général,
JURION.

Luxemburg, bei J. E a m o r t, Buchdrucker.